

GENERA ZINEMA 2022

*Proyectos beneficiarios de ayudas en las convocatorias
Generazinema Desarrollo y Producción 2022*

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



generazinema
ayudas/laguntzak

PROYECTOS BENEFICIARIOS DE AYUDAS EN LAS CONVOCATORIAS GENERAZINEMA DESARROLLO Y PRODUCCIÓN 2022

Se presentan en este catálogo 27 proyectos cinematográficos con el sello Generazinema. Se trata de películas de distinta duración (largometrajes y cortometrajes), de distintos géneros, con ambiciones y objetivos diferentes pero que tienen en común una clara vinculación con la Comunidad Foral de Navarra y el hecho de haber pasado un proceso de selección en alguna de las convocatorias de ayudas Generazinema, convocadas por el Departamento de Cultura del Gobierno de Navarra.

A estas ayudas, de carácter plurianual, se pueden presentar proyectos que están en su fase de desarrollo o en la de producción, y así están recogidos en este catálogo.

Se trata de un catálogo que muestra la vitalidad y diversidad de la industria del cine en Navarra, así como la profesionalidad de un sector muy comprometido con un ámbito de una riqueza y complejidad extraordinarias. El cine es un arte y una industria; habla de nosotros y nosotras, es un elemento de construcción de la identidad y de cohesión de la comunidad; muestra nuestros paisajes, nuestras ciudades, nuestro patrimonio material e inmaterial y se ha convertido, también, en un aliciente para el turismo. Por eso, en Navarra, cuidamos nuestro cine.

2022KO GENERAZINEMA GARAPENEN ETA EKOIZPENEN DEIALDIETAN, LAGUNTZEN ONURADUNAK DIREN PROIEKTUAK

Katalogo honetan Generazinema zigilua duten 27 proiektu zinematografiko aurkeztu dira. Iraupen desberdineko filmak dira (film luzeak eta film laburrak), genero desberdinetakoak, anbizio eta helburu desberdinetakoak, baina Nafarroako Foru Komunitatearekin lotura argia dutenak. Gainera, Nafarroako Gobernuako Kultura Departamentuak azken urteetan deitzen dituen laguntza-deialdietakoren batean hautaketa-prozesu bat igaro dute.

Urte anitzeko laguntza horietarako, garapen-fasean edo produkzio-fasean dauden proiektuak aurkez daitezke, eta horrela daude jasota katalogo honetan.

Katalogo horrek Nafarroako zinema-industriaren bizitasuna eta aniztasuna erakusten du, baita aparteko aberastasun eta konplexutasuneko esparru batekin oso konprometituta dagoen sektore baten profesionaltasuna ere. Zinema artea eta industria da; gutaz, gure arazoez eta kezkez hitz egiten du, eta, zentzu horretan, garrantzi handia du komunitate baten identitatean eta kohesioan; gure paisaiak, hiriak, gure ondare materiala eta immateriala erakusten ditu, eta turismoaren pizgarri ere bihurtu da. Horregatik, erakundeek arreta ematen diote eta gero eta gehiago estimatzen dute. Horregatik, Nafarroan gure zinema zaintzen dugu.

PROJECTS BENEFITING FROM THE 2022 GENERAZINEMA DEVELOPMENT AND PRODUCTION GRANT SCHEMES

This catalogue presents 27 film projects which bear the Generazinema seal. The movies are of different lengths (feature and short films), belong to different genres, harbour different ambitions and pursue different objectives, but they all share a clear connection with the Community of Navarre and have all been subjected to a selection process as part of one of the opportunities for grants which the Government of Navarre's Department of Culture has been making available for years.

Projects which are in their development or production phase can apply for these multi-year grants and are included here.

The catalogue showcases the vitality and diversity of the film industry in Navarre and the professionalism of a sector highly committed to a field of extraordinary richness and complexity. Film is an art and an industry; it speaks about us, our problems and our concerns, and, in that sense, is clearly important to the identity and cohesion of a community; it shows our landscapes, our cities and our tangible and intangible heritage, and now also encourages tourism. That's why the institutions increasingly assist and pamper it. And that's why, in Navarre, we take care of our cinema.



→ www.culturavarra.es/es/ayudas-generazinema

DESARROLLO - GARATZEN - DEVELOPMENT

06. EVA Y EVARISTE

Animación - Animazioa - Animation

07. GATEAU BASQUE

Ficción - Fikzioa - Fiction

08. IRUÑEA KIKIBALL

Documental - Dokumentala - Documentary

09. LA BUENA SUERTE

Ficción - Fikzioa - Fiction

10. LA SOMBRA DEL NOGAL

Ficción - Fikzioa - Fiction

11. LAS CIEGAS HORMIGAS

Ficción - Fikzioa - Fiction

12. SHARENTING

Documental - Dokumentala - Documentary

13. YOUNG & BEAUTIFUL 2

Documental - Dokumentala - Documentary

PRODUCCIÓN - EKOIZPENA - PRODUCTION

14. ALGUIEN QUE CUIDE DE MÍ

Ficción - Fikzioa - Fiction

15. BLACK WATER

Documental - Dokumentala - Documentary

16. EL CONVENTO

Ficción - Fikzioa - Fiction

17. EVOLUTION

Animación - Animazioa - Animation

18. KANTAURI GAZIA

Documental - Dokumentala - Documentary

19. MUNA, OJOS DE LUNA

Animación - Animazioa - Animation

20. PETRUS

Documental - Dokumentala - Documentary

21. SOBRE ZARZAS Y MATAS

Ficción - Fikzioa - Fiction

22. VERANO EN ROJO

Ficción - Fikzioa - Fiction

23. EL QUE NO VE

Documental - Dokumentala - Documentary

24. EL RÍO

Ficción - Fikzioa - Fiction

25. HEZUR BERRIAK

Documental - Dokumentala - Documentary

26. EL INTERCAMBIO

Ficción - Fikzioa - Fiction

27. POR FIN ME JUBILO

Ficción - Fikzioa - Fiction

28. POSTALES QUE GRITAN

Documental - Dokumentala - Documentary

29. SKIZO

Animación - Animazioa - Animation

30. TESLA

Animación - Animazioa - Animation

31. WHY

Ficción - Fikzioa - Fiction

32. YEGUA

Ficción - Fikzioa - Fiction

Eva y Evariste



Género Generoa Genre

Animación - Animazioa - Animation

Duración Iraupena **Lenght** 26 x 7'

Formato Formatua **Format** Anim. 2D

Idioma Hizkuntza **Language** ES

Dirección Zuzendaritza Direction

Lorena Ares

Guion Gidoia Script

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa
Executive prod.

Mintxo Díaz, Lorena Ares

Productora Ekoizlea Producer

Dr. Platypus & Ms. Wombat

Contacto Harremana Contact

www.drplatypusandmswombat.com

manudiazpereda@gmail.com

lorenares@gmail.com

A través de los ojos de Eva, una niña de 5 años, conoceremos a Evariste. ¿Es Evariste un vampiro de 800 años o el abuelo de Eva? Para Eva, sin duda, es un vampiro hastiado de la vida y sin motivación.

Eva 5 urteko neskatoa da, eta haren ikuspegitik ezagutuko dugu Evariste. Zortziehun urteko banpiro bat ote da Evariste, edo Evaren aitona da? Evaren ustez, dudarik gabe banpiroa da, bizitzaz aspertua eta motibaziorik gabe dagoena.

Through the eyes of Eva, a 5-year-old girl, we'll get to know Evariste. Is Evariste an 800-year-old vampire or Eva's grandfather? In Eva's opinion he's certainly a vampire, weary with life and lacking motivation.

Gateau basque



Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena **Lenght** 97'

Formato Formatua **Format**

Red Digital Cinema 4K

Idioma Hizkuntza **Language**

EU, GL, PT, ES

Dirección Zuzendaritza Direction

Aritz Lazkano Vendrell

Guion Gidoia **Script**

Aritz Lazkano Vendrell

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Garaxi Taberna Telletxea

Productora Ekoizlea Producer

Skullmendi Films S.L.

Contacto Harremana Contact

www.skullmendifilms.com

info@skullmendifilms.com +34 687

609 687

En tiempos de exilio portugués, la frontera vasconavarra es un paso peligroso pero inevitable. Un contrabandista en apuros debe ayudar a cruzar a Francia a un cliente angoleño que ha perdido a su gente. La necesidad mutua y la montaña difuminan sus diferencias y los encadenan hasta fusionarse en el mismo trágico destino.

Portugaldar erbesteratuen garaietan, muga euskal-nafarra pasabide arriskutsu baina ekidin ezina da. Leporaino dagoen kontrabandista batek bere jendea galdu duen bezero angolatar bat Frantziara gurutzatu beharko du. Elkarren beharrak eta mendiak haien ezberdintasunak lausotu eta zorigaiztoko norako berean urtutzeraino kateatuko ditu.

In times of Portuguese exile, the Basque-Navarrese border is a dangerous but unavoidable passage. A smuggler in trouble must cross into France an Angolan client who has lost his people. Mutual need and the mountain blur their differences and chain them until they merge into the same tragic destiny.

Iruñea kikiball



House of Anunnaki, un grupo de baile vogue que reivindica la cultura ball en Iruñea /Pamplona. Aprenden, comparten y compiten en “kiki Balls” por todo el Estado, ampliando su red. Jóvenes que están descubriéndose a sí mismas, empoderándose gracias a esta especial familia. A ritmo de Vogue, hacen temblar la normatividad creando espacios LGTBQ+ seguros, donde expresarse libremente.

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 60'

Formato Formatua *Format* 16:9

Idioma Hizkuntza *Language*

EU, GL, PT, ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Iker Oiz

Guion Gidoia *Script*

Iker Oiz

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Isa Sáez

Productora Ekoizlea *Producer*

Escaramujo producciones

Distribuidora Banatzailea *Distributor*

Kontuka

Contacto Harremana *Contact*

isasaeperez@gmail.com

lkerioiz@gmail.com

House of Anunnaki da vogue estiloko dantza talde bat, Iruñean ball kultura aldarrikatzen duena. Estatu osoan barna aritzen dira “kiki Balls”-etan, ikasten, partekatzen eta lehiatzen, eta pixkanaka sarea zabaltzen ari dira. Gazte hauek beren burua ezagutzen ari dira, eta ahalduz, familia berezi horri esker. Vogue-ren erritmoan, normatibitatea dardarazten dute eta LGTBQ+ eremu seguruak sortu, libreki adierazteko.

House of Anunnaki, a vogue dance group that supports ball culture in Iruñea /Pamplona. They learn, share and compete in “kiki Balls” throughout Spain, extending their network. Young people who are discovering and empowering themselves thanks to this special family. To the Vogue beat, they are causing the regulations to shake by creating safe LGTBQ+ spaces, where they can freely express themselves.

La buena suerte



Pablo está huyendo de alguien, o de algo, o incluso de sí mismo. Conocerá a gente como la chiflada Raluca, que guarda un secreto. Porque allí todos arrastran algún secreto. Una radiografía de los anhelos humanos: el miedo, la serenidad, la culpa, la redención, el odio, el deseo. Es una historia de amor entre Raluca y Pablo, pero también de amor por la vida.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - *Fiction*

Duración Iraupena *Lenght* 100'

Formato Formatua *Format*

Digital, 2.39:1

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Gracia Querejeta

Guion Gidoia *Script*

Gracia Querejeta

(basado en la novela de Rosa Montero)

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Mariela Besuievsky

Productora Ekoizlea *Producer*

Gerardo Herrero, Trianera A.I.E.,

Tornasol Media

Contacto Harremana *Contact*

tornasol@tornasolmedia.com

+34 911 02 30 24

C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7

28008 MADRID

Pablo ihesean dabil, norbaitengandik, edo zerbaitengandik, edo akaso bere buruarengandik. Jende berria ezagutu du, horien artean Raluca, txoro samarra eta sekretu baten jabe den neska. Izan ere, horra denek eraman dute sekreturen bat. Giza irriken erradiografia bat da: beldurra, lasaitasuna, errua, erredentzioa, gorrotoa, desira. Maitasun istorioa da, Raluca eta Pablaren artekoa, baina baita bizitzarekiko maitasun istorioa ere.

Pablo is fleeing from someone, from something, or even from himself. He will meet people like the crazy Raluca, who carries a secret. Because, they're all dragging some kind of secret around. An in-depth look at human longings: fear, serenity, blame, redemption, hate, desire. This is a story of love between Raluca and Pablo, but also one of love for life.

La sombra del nogal



1985. Ion, un dibujante de 21 años, es detenido por la Guardia Civil. Durante diez días es torturado por un crimen que no ha cometido. Entre la bolsa, los golpes y el agotamiento de los interrogatorios, su mente viaja al pasado, confeccionando un retrato satírico y a la vez real de aquella convulsa Euskal Herria de los 80.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena Lenght 90'

Formato Formatua Format Digital

Idioma Hizkuntza Language ES

Dirección Zuzendaritza Direction

Amaia Merino, Aitor Merino

Guion Gidoia Script

Amaia Merino

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Itziar García Guridi

Contacto Harremana Contact

Itziar García Zubiri

itziar@wabisabiweb.com

+34 615 94 48 45

1985. Ion, 21 urteko marrazkilaria, Guardia Zibilak atxilotu du. Hamar egunez torturatuko dute, egin ez duen krimen batengatik. Poltsa, kolpeak, galdeketetako nekea... Hori dena pairatzen ari den bitartean iraganera bidaiatzen du Ion buruak, 80ko hamarkadan Euskal Herrian zen giro aztoratuaren erretratu satiriko bezain erreala eginez.

1985. Ion, a 21-year-old draughtsman, is arrested by the Civil Guard. For ten days he is tortured for a crime that he didn't commit. Between the bag, the kicks and the exhaustion of the interrogation, his mind travels back to the past, creating a satirical yet true portrait of that convulsive Euskal Herria (Basque Country) of the eighties.

Las ciegas hormigas



Un furioso temporal arroja contra los acantilados un barco inglés con destino a los Altos Hornos bilbaínos, quedando su carga, toneladas de carbón, desparramada por las peñas. Sabas Jauregui arrastra a su familia a buscar un buen sitio en el acantilado desde donde subir el carbón que tanto necesitan para enfrentar el frío invierno.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena Lenght 100'

Formato Formatua Format Digital

Idioma Hizkuntza Language ES

Dirección Zuzendaritza Direction

Igor Legarreta

Guion Gidoia Script

Andoni de Carlos e Igor Legarreta

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Iker Ganuza, Helena Taberna

Productora Ekoizlea Producer

Lamia Producciones Audiovisuales S.L

Contacto Harremana Contact

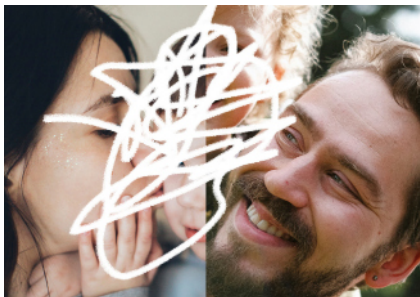
www.lamiaproducciones.com

lamia@lamiaproducciones.com

Ekaitz betean, itsaso haserreak labarren aurka bota du itsasontzi ingeles bat, Bilboko Labe Garaietara zihoana. Zeraman karga, tonaka ikatz, harkaitzetan barreiatua gelditu da. Sebas Jaureguik familia berekin eraman du itsaslabarrean toki on bat bilatzera, handik igotzeko neguko hotzari aurre egiteko behar-beharrezkoa duten ikatz hori.

A furious storm hurls an English vessel bound for the iron and steel manufacturers, Altos Hornos in Bilbao, against the cliffs leaving its cargo, consisting in tonnes of coal, scattered over the rocks. Sabas Jauregui drags his family in search of a good spot on the cliff to bring up the coal that they so need to tackle the cold winter.

Sharenting



Sharenting es compartir fotos y videos de menores de edad en redes sociales sin su consentimiento. Un fenómeno en pleno auge llevado a cabo por los propios padres que deja una huella digital de la que aún no conocemos las consecuencias... ¿Cuál es nuestra responsabilidad como creadores, consumidores o progenitores?

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena **Lenght** 80'

Formato Formatua **Format** Digital

Idioma Hizkuntza **Language** ES

Subtítulos Azpitituluak **Subtitles**
EN, EU

Dirección Zuzendaritza Direction

Maite Tabar

Guion Gidoia Script

Maite Tabar

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa
Executive prod.

Pablo Iraburu

Productora Ekoizlea Producer

Arena Comunicación S.L.

Contacto Harremana Contact

www.arenacomunicacion.com
beatriz@arenacomunicacion.com
+34 610 23 05 54

Sharenting-a da adingabeen argazkiak eta bideoak sare sozialetan partekatzea, haien baimenik gabe. Etengabe goraka doan fenomeno da, gurasoek berek egin; haurren aztarna digitala sortzen du, haiek hala nahi izan gabe, eta oraindik ez dakigu zer ondorio izanen dituen. Zein da gure erantzukizuna sortzaile, kontsumitzaile edo guraso gisa?

Sharenting means sharing photos and videos of minors on the social media without their consent. This booming phenomenon is carried out by the parents themselves and leaves an involuntary digital footprint, the consequences of which are not yet known... What is our responsibility as creators, consumers or parents?

Young & beautiful 2



Hace 10 años los protagonistas de *Young & Beautiful* comenzábamos a mudarnos a la vida adulta, ahora estamos completamente instaladas. Muchas de las resistencias que teníamos han caído, otras siguen. Me pregunto si las que han caído lo han hecho por convicción o por abatimiento, rendición o resignación.

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena **Lenght** 70'

Formato Formatua **Format** 4K

Idioma Hizkuntza **Language** ES

Subtítulos Azpitituluak **Subtitles**
EN, EU

Dirección Zuzendaritza Direction

Marina Lameiro

Guion Gidoia Script

Marina Lameiro

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa
Executive prod.

Marina Lameiro

Productora Ekoizlea Producer

Hiruki Filmak

Contacto Harremana Contact

hirukifilmak.com
hirukifilmak@gmail.com
+34 622 67 11 60

Duela 10 urte, *Young & Beautiful*-eko protagonistak helduarora sartzen hasi ginen; orain erabat sartuta gaude. Genituen erresistentzia asko erori egin dira, baina beste batzuek hor jarraitzen dute. Neure buruari galdetzen diot konbikzioagatik erori ote diren, ala akituak, amore emanak edo etsia hartuta gaudelako.

10 years ago, we, the stars of Young & Beautiful, started to move into adult life, now we're fully part of it. Many of our points of defiance have been overturned, others still continue. I ask myself whether these were overturned due to conviction or to weariness, defeat or resignation.

Alguien que cuide de mí



Nora es una joven actriz que hace equilibrios entre su abuela Lilith, una dama del teatro durante décadas, y su madre Cecilia, cuya trayectoria languidece tras haber tocado la gloria en los 80. Es en este momento cuando Nora descubre que su madre guarda un secreto que la marcó para siempre.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena *Lenght* 97'

Formato Formatua *Format*

Digital, 2.39:1

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Daniela Fejerman, Elvira Lindo

Guion Gidoia *Script*

Daniela Fejerman, Elvira Lindo

Prod. ejecutiva Eko. *exekutiboa*
Executive prod.

Mariela Besuievsky

Productora Ekoizlea *Producer*

Lo que nunca te dije A.I.E. ,

Tornasol Media

Distribuidora Banatzailea *Distributor*

AContracorriente Films

Contacto Harremana *Contact*

tornasol@tornasolmedia.com

+34 911 02 30 24

C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7

28008 MADRID

Nora aktore gaztea da, eta zaila egiten zaio oreka mantentzea bere amonaren (Lilith, antzerkiko aktore ezaguna izana hainbat hamarkadatan) eta ama Ceciliaren artean; amaren ibilbidea gainbeheran da, 80ko hamarkadan arrakasta izan ondoren. Orain ohartuko da Nora amak baduela sekretu bat, zeinak markatua utzi baitzuen betirako.

Nora is a young actress who does a balancing act between her grandmother Lilith, a theatre actress for decades, and her mother Cecilia, whose career is waning after having reached fame in the eighties. It's at this time that Nora discovers that her mother is carrying a secret that marked her forever.

Black Water



Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -

Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 85'

Formato Formatua *Format* SCOPE

Idioma Hizkuntza *Language* EN, BN

Subtítulos Azpituiluak *Subtitles*

EN, ES, EU

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Natxo Leuza

Guion Gidoia *Script*

Natxo Leuza

Prod. ejecutiva Eko. *exekutiboa*
Executive prod.

Lucía Benito de la Fuente

Productora Ekoizlea *Producer*

En Buen Sitio Producciones, ECPV

Contacto Harremana *Contact*

En Buen Sitio Producciones

Lucía Benito de la Fuente

lucia@enbuensitio.com

hola@enbuensitio.com

+34 630 62 07 91

Bangladesh en el año 2050 tendrá aproximadamente 220 millones de habitantes y buena parte de su territorio se encontrará sumergido de forma permanente. Estamos hablando de la mayor migración masiva de la historia humana, una migración de escala planetaria. ¿Quién los acogerá? Estamos sentados sobre una gran bomba de tiempo.

Bangladeshek 220 milioi biztanle inguru izanen ditu 2050ean, eta lurraldearen zati handi bat betirako murgildua egonen da. Mundu mailan, giza historian izandako migrazioarik jendetsuenaz ari gara. Nork hartuko ditu? Data jakin batean lehertuko den bonba dugu esku artean.

Bangladesh in year 2050 will have approximately 220 million inhabitants and, by then, a good part of its land will be permanently under water. At a global level, we are talking about the greatest mass migration of Human history. Who will take them in? We are sitting on an enormous time bomb.

El convento



Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena *Lenght* 90'

Formato Formatua *Format* Digital

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles*

EN, EU

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Angel M. Chivite, Luis Galindo

Guion Gidoia *Script*

Jesús Córdoba

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Luis Galindo

Productora Ekoizlea *Producer*

Elcon Films, TeleAut Produzion, 601 Producciones

Contacto Harremana *Contact*

Luis Galindo

luis@luisgalindoaudiovisual.es

rosa@601.es

+34 606 82 73 93

Navarra, dos muchachas ingresan en un convento a mediados del siglo XVIII. Allí descubren que, tras de la aparente tranquilidad de la vida religiosa, se ocultan misterios y horrores que convertirán sus vidas en pesadillas.

Navarra, VXIII. mendeko komentu zahar bat. Komentua, ordea, ez da dirudiena: ohiz kanpoko errituak egiten dira gauetan, portaera arraroak, sekretuak, misterioak... Infernuko etsaia han da eta nobiziak ihes egiten saiatuko dira, baina ez da erraza izanen.

Navarra, a former convent in the 18th century. However, the convent is not what it appears to be: unusual rituals take place during the night, strange behaviour, secrets, mysteries... The presence of Evil will make the novices want to escape, but it's no easy task.

Evolution



Género Generoa Genre

Animación - Animazioa - Animation

Duración Iraupena *Lenght* 90'

Formato Formatua *Format* Digital

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Julio Soto Gúrpide

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Adriana Malfatti Chen

Productora Ekoizlea *Producer*

The Thinklab Media

Contacto Harremana *Contact*

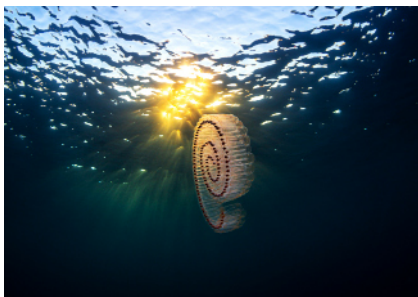
info@thethinklab.com

Cuando una sustancia extraterrestre mezcla el ADN de Zoe con el de sus exóticas mascotas, surgirá un increíble equipo de animales inteligentes liderados por una chica salvaje.

Lurretik kanpoko substantzia batek nahasten dituenean bai Zoeren DNA bai haren maskota exotikoena, sortuko da animalia adimendunen talde harrigarri bat, neska basati batek gidatua.

When an extraterrestrial substance combines Zoe's DNA with that of her exotic pets, an incredible team of intelligent animals is created, led by a wild girl.

Kantauri Gazia



Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 80'

Formato Formatua *Format* Digital 2k

Idioma Hizkuntza *Language* EU

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles*
EN, ES, EU

Dirección

Zuzendaritza *Direction*
Xabier Mina, Isaías Cruz

Guion Gidoia *Script*

Xabier Mina, Beatriz Iso

Prod. ejecutiva Eko. *exekutiboa*
Executive prod.

Rosa García Loire, Jone Landaluze

Productora

Ekoizlea *Producer*
601 Producciones Audiovisuales,
Dibulitoon Studios

Contacto

Harremana *Contact*
www.601.es
rosa@601.es
juan@601.es
+34 948 19 89 63

Kantauri Gazia nos desvela un ecosistema marino de gran belleza y biodiversidad en el mar Cantábrico. Desde las aguas costeras hasta 20 km de profundidad, conoceremos la fauna y flora -parte del origen de la cultura vasca- invitándonos a disfrutarla, cuidarla y protegerla.

Filmak erakusten digu Kantauri itsasoko ekosistema, edertasun eta biodibertsitate handikoa. Kostaldetik hasi eta 20 km eginez itsas zabalera, fauna eta flora ezagutuko ditugu - euskal kulturaren jatorriaren parte-, eta filmak hura zaintzeko, babesteko eta gozatzeko gonbita eginen digu.

Kantauri Gazia reveals a marine ecosystem of great beauty and biodiversity in the Cantabrian Sea. From the coastal waters up to a depth of 20 km, we will learn about the fauna and flora- part of the origin of Basque culture - inviting us to enjoy it, take care of it and protect it.

Muna, ojos de luna



Género Generoa Genre

Animación - Animazioa - *Animation*

Duración Iraupena *Lenght* 80'

Formato Formatua *Format* 3D CGI

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles* EN

Dirección

Zuzendaritza *Direction*
Lorena Ares, Carlos F. de Vigo

Guion Gidoia *Script*

Celia González

Prod. ejecutiva Eko. *exekutiboa*
Executive prod.

Celia González, Carlos Zotes,
Mintxo Díaz

Productora

Ekoizlea *Producer*
Dr. Platypus & Ms. Wombat,
White Leaf Productions

Contacto

Harremana *Contact*
Mintxo Díaz Pereda, Lorena Ares
manudiazpereda@gmail.com
lorenares@gmail.com

En el corazón de una pequeña tribu masai, una niña llamada Muna nace con albinismo. Su tribu cree que es una bruja y quiere exiliarla. Cuando tiene doce años, Muna oye hablar de unos hombres blancos y con la ayuda de su único amigo, un elefante llamado Aysha, emprende un viaje para encontrarlos. Pero lejos de ser una tribu llena de personas con albinismo, se trata de un grupo de europeos que han llegado a África para cazar elefantes.

In the heart of a small Maasai tribe, a little girl called Muna is born with albinism. Her tribe thinks she's a witch and want to exile her. When she's twelve years old, Muna hears some talk about some white men and with the help of her only friend, an elephant called Aysha, she goes on a journey to find them. But far from being a tribe full of people with albinism, it's a group of European who have come to Africa to hunt elephants.

Petrus



Joseba, cantero en activo, esculpe pequeñas piezas. Simeón, profesor jubilado y apasionado del románico, ha levantado un museo dedicado al cantero medieval Petrus de Gerguitiain en el valle de Izagaondoa, zona de paso del Camino de Santiago (S. XII y XIII). Joseba y Simeón se entrecruzan en torno a este minúsculo y apasionante proyecto en medio de la nada.

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 80'

Formato Formatua *Format* 4K - DCP

Idioma Hizkuntza *Language* EU, ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Helena Bengoetxea Guelbenzu

Guion Gidoia *Script*

Helena Bengoetxea Guelbenzu

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa
Executive prod.

María Guzmán Ligorit

Productora Ekoizlea *Producer*

Haruru Filmak

Contacto Harremana *Contact*

www.petrus-film.com

info@harurufilmak.com

+34 652 71 58 80

+34 659 63 95 21

Joseba hargina da, eta pieza txikiak zizelkatzen ditu. Simeón, irakasle erretiratu, erromanikoaren zale amorratua da, eta XII. mendean Gergetiainen sortutako Petrus harginari eskainitako museoa eraiki du Itzagaondoan, Donejakue bidearen bazterrean. Josebaren eta Simeonen bideek bat eginen dute proiektu txiki eta zoragarri hau dela eta.

Joseba, an active stonemason, carves small items. Simeón, a retired teacher and Romanesque enthusiast, has set up a museum dedicated to the medieval stonemason Petrus de Gerguitiain, in the valley of Izagaondoa, crossed by the Way of St James (12th and 13th century). Joseba and Simeón come across each other at this small yet fascinating project in the middle of nowhere.

Sobre zarzas y matas



Tras construir y mantener varios vínculos al mismo tiempo, Irene decide iniciar una relación convencional y abandonar unos afectos y unas crianzas colectivas que lo habían sido todo para ella. Cuando has dado tanto y aun así no hay forma de llegar a acuerdos, quizá no quede otro camino que reclamar el derecho a la maternidad.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - *Fiction*

Duración Iraupena *Lenght* 90'

Formato Formatua *Format* 1:66:1

Idioma Hizkuntza *Language* EU, ES

Subtítulos Azpiztituluak *Subtitles* EU, ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Mikel Subiza

Guion Gidoia *Script*

Mikel Subiza

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa
Executive prod.

Carolina Otamendi

Productora Ekoizlea *Producer*

Argizubi

Contacto Harremana *Contact*

mikelsubiza@hotmail.com

Hainbat harremanaldi berean eraiki eta mantendu ondoren, Irenek erabakitzen du harreman konbentzional bat hastea, eta alde batera uztea beretzat biziki garrantzitsuak izan diren gainerako afektu eta haurren hazkuntza kolektiboak. Hainbeste eman duzunean eta hala ere akordioak lortzeko modurik ez dagoenean, agian amatasunerako eskubidea erreklamatzeko beste biderik ez dago.

After building and maintaining a number of attachments at the same time, Irene decides to start a conventional relationship and to give up the affections and collective upbringings that had been everything to her. When you have given so much and when even then there is no way of reaching an agreement, perhaps the only way open is to claim the right to maternity.

Verano en rojo



Madrid, verano de 2010. La comisaria María Ruiz investiga el macabro asesinato de un joven sin ningún tipo de pista. María no estará sola: Luna, un veterano periodista hoy acorralado por la era digital, y Tomás, brillante informático de la policía, serán claves para llegar hasta el final.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena Length 103'

Formato Formatua Format

Digital 2.39:1

Idioma Hizkuntza Language ES

Dirección Zuzendaritza Direction

Belén Macías

Guion Gidoia Script

Belén Macías, Helio Mira

(basado en la novela homónima de Berna González Harbour)

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Mariela Besuievsky

Productora Ekoizlea Producer

Gerardo Herrero, Verano en rojo A.I.E.,

Tornasol Media; DeAPlaneta

Distribuidora Banatzailea Distributor

Contacto Harremana Contact

tornasol@tornasolmedia.com

+34 911 023 024

C/ Princesa, 25 Planta 4 Oficina 7
28008 MADRID

Madrid, 2010eko uda. María Ruiz komisarioa mutil gazte baten hilketa makabroa ikertzen ari da, inolako pista gabe. María ez dago bakarrik: Luna, aro digitalak estututako kazetari betetera, eta Tomás, polizia informatikari bikaina, giltzarri izanen dira bukaeraraino iristeko.

Madrid, summer of 2010.

Commissioner María Ruiz investigates the macabre murder of a young man, with no clues at all. María will not be alone: Luna, a veteran journalist now cornered by the digital age, and Tomás, a brilliant police computer expert, will be key to solving the case.

El que no ve



El que no ve es una historia de supervivencia. Un viaje poético a la oscuridad, donde personas rotas, solitarias y marginadas deambulan como fantasmas alejados de la luz. Alguna vez tuvieron vidas como todos los demás, pero en el frío y en la oscuridad, es muy fácil olvidarlo.

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -

Documentary

Duración Iraupena Length 25'

Formato Formatua Format Digital 2k

Idioma Hizkuntza Language ES

Subtítulos Azpigituluak Subtitles

EN, ES, EU

Dirección Zuzendaritza Direction

Natxo Leuza

Guion Gidoia Script

Montxo Rejano y Natxo Leuza

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Rosa García Loire, Juan San Martín

Productora Ekoizlea Producer

601 Producciones Audiovisuales

Contacto Harremana Contact

www.601.es

rosa@601.es

javi@601.es

juan@601.es

+34 948 19 89 63

El que no ve da biziraupenari buruzko istorio bat. Bidaia poetiko bat iluntasunera, non pertsona urratuak, bakartiak eta baztertuak mamuak bezala dabilzan, argitik urruti. Noizbait izan zituzten eurek ere besteek bezalako bizitzak, baina hotz eta iluntasun betean, erraza da horretaz ahaztea.

El que no ve is a history of survival. A poetic journey into darkness, where people who are broken, solitary, marginalised wander around like ghosts, away from the light. At some time in the past they had lives like everyone else, but in the cold and in the darkness, it is very easy to forget this.

El río



Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena **Lenght** 10'

Formato Formatua **Format** 2k

Idioma Hizkuntza **Language** ES

Subtítulos Azp tituluak **Subtitles** EN, EU

Dirección

Zuzendaritza **Direction**
Diego Fandos

Guion Gidoia **Script**

Diego Fandos

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

María Vallejo

Productora

Ekoizlea **Producer**
Azaroa Films; Calabaza Films

Contacto

Harremana **Contact**
María Vallejo

azaroa@gmail.com

+34 657 79 29 81

Anciano y solo, Tomás quiere celebrar su cumpleaños pero no tiene a quién invitar. Excepto a su más amado enemigo. Una comedia triste, un drama esperanzador sobre la situación de muchos de nuestros mayores.

Zahartua eta bakarrik, Tomasek bere urtebetetzea ospatu nahi du, baina ez dauka nor gonbidatu. Bere etsairik estimatuena izan ezik. Komedia triste, a adineko pertsona askoren egoerari buruzko drama itxaropentsua.

Old and alone, Tomás wants to celebrate his birthday but he's got no one to invite. Except for his most beloved enemy. A sad comedy, a hopeful drama on the situation of many of our senior citizens.

Hezur berriak



Es 1969 en la frontera navarra con Francia. Exiliados huyen de Portugal y una trama de contrabandistas explota sus miserias. Ambición oculta, secretos familiares, chantaje y traición luchan por liderar el negocio.

1969.a da Nafarroa eta Frantzia arteko mugetan. Erbesterratuak Portugaldik ihesi datoz eta kontrabandista trama batek haien premia gorriak esplotatzen ditu. Ezkutuko handinahaikeria, familiarteko sekretuak, mehatxuak eta saldukeria, borrokan daude negozioaren buruzagitzak lortzeko.

Is 1969 on the Navarran border with France. Exiles flee Portugal and a network of smugglers exploits their miseries. Hidden ambition, family secrets, blackmail and betrayal fight to lead the business.

Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena **Lenght** 23'

Formato Formatua **Format**

RED Digital Camera 2K

Idioma Hizkuntza **Language** EU

Subtítulos Azp tituluak **Subtitles** EN, ES

Dirección

Zuzendaritza **Direction**
Aritz Lazkano Vendrell

Guion Gidoia **Script**

Aritz Lazkano Vendrell

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Garaxi Taberna Telletxea

Productora

Ekoizlea **Producer**
Skullmendi Films S.L.

Contacto

Harremana **Contact**
www.skullmendifilms.com

info@skullmendifilms.com

+34 687 609 687

El intercambio



Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena *Lenght* 11'

Formato Formatua *Format* Digital

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles* EN

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Amaia Yoldi

Guion Gidoia *Script*

Amaia Yoldi

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Idoia Aragón

Productora Ekoizlea *Producer*

Cardo Films / Line up Film Agency

Contacto Harremana *Contact*

www.cardofilms.com

idoia@cardofilms.com

idoia.produccion@gmail.com

+34 622 27 52 50

Daniel y Jadet son dos perfectos desconocidos que se citan en una plaza para intercambiarse unas botas de plataforma rojas muy faranduleras. Ella quiere cambiar de ocupación y no las quiere usar más, pero él sí, para su inminente estreno como Drag Queen.

Daniel eta Jadet-ek ez dute elkar ezagutzen, baina hitzordu bat jartzen dute plaza batean, plataformadun bota gorri deigarri batzuk trukatzeko. Neskak lanbidez aldatu nahi du eta ez ditu gehiago erabili nahi, baina mutilak bai, Drag Queen gisa hastekoa baita.

Daniel and Jadet are completely unknown to each other. They arrange to meet in a square to exchange some very showy red platform boots. She wants to change her occupation and has no further use for them, but he does, for his upcoming début as Drag Queen.

Por fin me jubilo



Género Generoa Genre

Ficción - Fikzioa - Fiction

Duración Iraupena *Lenght* 20'

Formato Formatua *Format* Digital

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Belén Calama

Guion Gidoia *Script*

Marta Lozoya

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Manuel Serrano

Productora Ekoizlea *Producer*

Tus Ojos 2030 S.L.

Contacto Harremana *Contact*

tusojos.es

tusojos2030@tusojos.es

+34 625 45 52 45

Ainara consigue su tan deseada prejubilación para poder descansar y disfrutar de la vida, tras largos años de duro trabajo en el mundo de la denominación de origen navarro. Pronto descubre que esa vida con la que tanto soñaba, no es como se lo imaginaba. Los problemas para Ainara van surgiendo, llevándola a cuestionarse si realmente jubilarse fue su mejor decisión.

Ainarak lortu du hainbeste desiratzen zuen aurre-erretiroa, urte askoan Nafarroako jatorri deituraren munduan gogor lan egin ondoren; orain atsedean hartu eta bizitzaz gozatzeko aukera izanen du. Laster ohartuko da ordea hainbeste amesten zuen bizitza hori ez dela imajinatzen zuen bezalakoa. Arazoak sortzen hasten dira, eta Ainarak bere buruari galdetzen dio ea erretiroa hartzea izan ote zen erabakirik hoberena.

Ainara gets her much-desired early retirement after years of hard work in the world of the Navarra designation of origin, to get the chance to relax and enjoy life. She soon discovers that the life that she had so dreamed about is not as she imagined. Problems gradually emerge for Ainara, leading her to question whether retirement was actually her best decision.

Postales que gritan



El arte, el activismo social, el suicidio confluyen para dar visibilidad a un grave problema silenciado. Paco Carcavilla, que perdió a su hijo Mario, da charlas de sensibilización sobre el suicidio; Leire Izaguirre, criminóloga, ayuda en la Asociación de Supervivientes del suicidio en Navarra (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín), crea seis obras pictóricas inspiradas en el TFG de Leire.

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -
Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 20'

Formato Formatua *Format* HD Color

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles* EU

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Julio Mazarico

Guion Gidoia *Script*

Julio Mazarico, Leire Izaguirre

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Marta Arias

Productora Ekoizlea *Producer*

Escorzo Films

Contacto Harremana *Contact*

juliomazarico.com jmazarico@gmail.com
+34 647 02 24 90

Lan honetan artea, aktibismo soziala eta suizidioaren arazoa elkartzen dira isildutako arazo larri hori ikusarazteko. Paco Carcavillak, bere seme Mario hil ondoren, suizidioari buruzko sentsibilizazio hitzaldiak ematen ditu; Leire Izaguirre kriminologoa laguntza ematen aritzen da Nafarroan suizidiotik bizirik atera direnen elkartean (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín) sei pintura lan sortu ditu, Leireren gradu amaierako lanean inspiratuta.

Art, social activism, the problem of suicide come together to give visibility to a serious, unspoken problem. Paco Carcavilla, who lost his son Mario, gives awareness-raising talks on suicide, Leire Izaguirre, criminologist, helps at the Suicide Survivors Association of Navarra (Besarkada-Abrazo); Jesús Manuel García (Fitín), has created six pictorial works that take their inspiration from Leire's TFG (final degree project).

Skizo



Un autodestructivo artista, atormentado por terribles alucinaciones, se embarca en un experimento clandestino para reencontrarse con su amor perdido en otras realidades. Los límites del individuo y las realidades se trastocan, hasta surgir NoFace, una criatura sin rostro que representa su versión más cruel.

Género Generoa Genre

Animación - Animazioa - *Animation*

Duración Iraupena *Lenght* 7'

Formato Formatua *Format* Anim. 2D

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles*

ES, EU, EN

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Guion Gidoia *Script*

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Mintxo Díaz, Lorena Ares

Productora Ekoizlea *Producer*

Dr. Platypus & Ms. Wombat

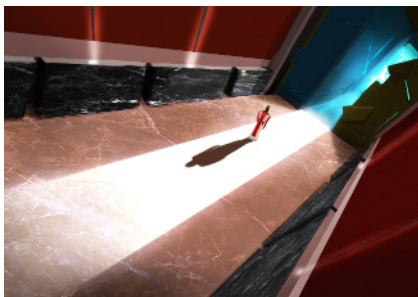
Contacto Harremana *Contact*

www.drplatypusandmswombat.com
manudiazpereda@gmail.com
lorenares@gmail.com

Bere burua suntsitzen duen artista bat, haluzinazio ikaragarriek jota, esperimendu klandestino batean murgiltzen da, galdutako pertsona maitearekin berriz elkartzeko beste errealitate batzuetan. Gizabanakoaren mugak eta errealitateak nahasi egiten dira, NoFace sortu arte; hau da, haren bertsio gordinena irudikatzen duen aurpegiarik gabeko izakia.

A self-destructive artist, tormented by terrible hallucinations, sets out on a clandestine experiment to re-encounter his lost love in other realities. The limits of the individual and realities are mixed up until NoFace emerges, a creature with no face that represents his most cruel version.

Tesla



1000 años después de ganar la II Guerra Mundial, el mundo es muy diferente al que conocemos. Tesla, artifice de la victoria, sigue vivo en forma de energía, más cerca de ser un dios que un humano, que anhela rehacer el pasado cambiando la historia.

Género Generoa Genre

Animación - Animazioa - Animation

Duración Iraupena *Lenght* 7'

Formato Formatua *Format* Anim. 3D

Idioma Hizkuntza *Language* ES

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles*

ES, EU, EN

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Guion Gidoia *Script*

Carlos F. de Vigo, Lorena Ares

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Mintxo Díaz, Lorena Ares

Productora Ekoizlea *Producer*

Dr. Platypus & Ms. Wombat

Contacto Harremana *Contact*

www.drplatypusandmswombat.com

manudiazpereda@gmail.com

lorenares@gmail.com

Il. Mundu Gerra irabazi eta 1000 urte beranduago, mundua ezagutzen dugunaren oso bestelakoa da. Teslak, garaipenaren egileak, bizirik jarraitzen du energia moduan; gizakia baino jainkoa da ia, eta iragana berregin nahi du historia aldatuz.

1000 years after winning the 2nd World War, the world is very different to the one we know. Tesla, an artifice of victory, continues to remain alive in the form of energy, closer to being a god than a human, who longs to redo the past by changing history.

Why



¿Por qué esta guerra en Ucrania? ¿Por qué lo destruyen todo? ¿Por qué tengo miedo? ¿No eran nuestros hermanos y hermanas? ¿Por qué quieren matarnos? ¿Por qué tanto odio? ¿Por qué asesinan a nuestros hijos? ¿Por qué nos lo quitan todo? ¿Por qué tengo que huir? ¿Por qué alguien ha decidido borrarlo todo?

Género Generoa Genre

Documental - Dokumentala -

Documentary

Duración Iraupena *Lenght* 22'

Formato Formatua *Format* BN, 4:3

Idioma Hizkuntza *Language* UK

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles* ES

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Natxo Leuza

Guion Gidoia *Script*

Natxo Leuza

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

Lucía Benito de la Fuente

Productora Ekoizlea *Producer*

En Buen Sitio Producciones

Contacto Harremana *Contact*

Lucía Benito de la Fuente

lucia@enbuensitio.com

+34 630 62 07 91

Zer dela eta Ukrainako gerra hau? Zergatik suntsitzen dute dena? Zergatik naiz beldur? Ez al ziren ba gure anai-arrebak? Zergatik hili nahi gaituzte? Zer dela eta halako gorrotoa? Zergatik hiltzen dituzte gure seme-alabak? Zergatik kentzen digute dena? Zergatik egin behar dut ihes? Zergatik erabaki du norbaitek dena ezabatu behar zela?

Why this war in Ukraine? Why do they destroy everything? Why am I afraid? Weren't they our brothers and sisters? Why do they want to kill us? Why so much hatred? Why do they murder our children? Why do they take everything away from us? Why do I have to flee? Why has someone decided to erase everything?

Yegua



Género Generoa *Genre*

Ficción - Fikzioa - *Fiction*

Duración Iraupena *Length* 17'

Idioma Hizkuntza *Language* ES, EU

Subtítulos Azpigituluak *Subtitles*
ES, EN

Dirección Zuzendaritza *Direction*

Javier Celay

Guion Gidoia *Script*

Javier Celay

Prod. ejecutiva Eko. exekutiboa

Executive prod.

María Alejandra Figueroa

Productora Ekoizlea *Producer*

Achekaa Media Content

Contacto Harremana *Contact*

infocelay@gmail.com +34 646 56 09

45 male.figueroa@nexxylabs.com

+34 692 94 83 18

Una yegua enferma y una mujer con una enfermedad terminal, ponen a prueba a un ganadero de yeguas de un pequeño pueblo de la Valdorba en el corazón de Navarra.

Eri dagoen behor batek eta eritasun terminala duen emakume batek dilema baten aurrean jarriko dute behortzain bat. Istorioa Nafarroaren erdigunean kokatzen da, Orbaibarko herri txiki batean.

A sick mare and a woman with a terminal disease put to the test a cattle raiser of mares in a small village of Valdorba in the heart of Navarra.

GENERA ZINEMA 2022

TÍTULO - IZENBURUA

Proyectos beneficiarios de ayudas en las convocatorias Generazinema Desarrollo y Producción 2022

AUTORA - EGILEA

Sección de proyectos audiovisuales y digitales *Ikus-entzunezko proiektuen eta digitalen atala.*

EDITA - ARGITARATZAILEA

**GOBIERNO DE NAVARRA
NAFARROAKO GOBERNUA**


Departamento de Cultura, Deporte y Turismo
Kultura, Kirol eta Turismo Departamentua

Octubre de 2022ko Urria

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN -
DISEINU ETA MAKETAZIOA**

MUSGO, Ilustración & Diseño
www.wearemusgo.com





GENERA ZINEMA 2022

Gobierno
de Navarra  Nafarroako
Gobernua



 **generazinema**
ayudas/laguntzak